

У статті розглянуто вплив мови «віртуального простору» на розвиток сучасної англійської мови. Аналізуються такі поняття як блогосфера, кібермова, акронім, які виступають невід'ємною частиною сучасного процесу інтернетизації суспільства, що, безумовно, веде до поширення сучасного фонду англійської мови.

Ключові слова: блогосфера, кібермова, акронім.

В наш час комп'ютеризація міцно ввійшла у повсякденне життя. Вивчення особливостей «кібермови» дедалі становить *актуальну проблему* з дослідження поповнення словникового складу сучасної англійської мови. Оскільки, як стверджують відомі лінгвісти, блогосфера, або «кібермова», являється основним постачальником більшої кількості неологізмів в англійську картину світу. Виходячи з актуальності даної статті, вважаємо за потрібне виокремити *мету* – визначити роль блогосфери та розглянути шляхи, за якими було сформовано лексичні інновації, а також виокремити основні акроніми, що активно застосовуються у комп'ютерному лексиконі, а саме – чаті. Отже, проблемою неології в останні роки було приділено достатньо уваги. Особливості поповнення лексичного складу мови неодноразово ставали предметом вивчення у конкретних дослідженнях. У центрі уваги лінгвістів перебували різноманітні аспекти складного процесу лексичної номінації, зокрема закономірності утворення нових слів [5; 4], особливості словотвірних процесів [1; 7; 8; 9; 11; 15]. Саме тому в останні роки в значній мірі зросли темпи збагачення словникового складу англійської мови. Доволі багато уваги було приділено комп'ютерній термінології [14; 18], лінгвальній актуалізації антропологічних вимірів сучасного буття [3], системі словотвору англійських інновацій [6; 2], інноваційним засобам об'єктивізації окремих концептів [17]. Як ніколи актуального змісту набуло поняття «неологізму», як рушійної сили прогресу мови [8; 12; 13].

Перш за все, вважаємо за необхідне, встановити, що позначають ці два слова «блог» (англ. blog) та «блогосфера» (англ. blogosphere, blogspace, blogistan). За даними словника Oxford American Dictionary поняття «блог» - це веб-сайт, що містить щоденник або журнал на якусь окрему тематику. В той час, як Collins Cobuild Advanced Dictionary пояснює цей термін як веб-сайт, де окремі люди або група людей здійснюють невербальне спілкування. До речі, перші блоги з'явилися приблизно у 1999-2000 роках, а зараз у мережі Інтернет працює здебільше 4 мільйона блогів. «Блогер» або кореспондент у мережі Інтернет, як правило, являється одна особа, іноді дві-три людини. До речі, вперше на блоги було звернено увагу, коли активно й впевнено у сферу політичного життя увійшли так звані «roliblogs» (політичні блоги), де будь-яка людина мала змогу залишити коментар або свою точку зору щодо політики США та обов'язково про засоби масової інформації.

Як вважає Х'ю Х'юїтт, професор юридичного факультету університету Чепмена, політичні блоги у 2004 році значно змінили хід передвиборчої кампанії. Також суспільство мало змогу прокоментувати своє негативне ставлення до теракту 11 вересня 2001 року в Нью-Йорк і, як слідство, з'явилися так звані «warblogs» (військові блоги).

Однак, сьогодні, як свідчать дослідження, не можна говорити про широке застосування блогів у повсякденному житті користувача Інтернету у країнах СНД. Ще одним негативним фактором являється те, що самі номінації «блог» та «блогосфера» не є закріпленими у найкрупніших, найпопулярніших друкованих англо-російських словниках. Більш того, всесвітньо відомий електронний словник АБВУД Lingvo не містить ніяких варіантів перекладу або дефініцій цих двох явищ. Проте, електронні версії словників нині стають дедалі популярними, оскільки відображають динамічне та просте застосування, а також економлять час особи, яка ними користується і, як результат, у складі таких словників має бути зафіксовані нові лексичні дефініції, про яких йде мова.

Таким чином, «кібермова» продовжує розвиватися й здобуває все більше популярності у суспільстві. Виникає досить цікаве питання: як блогосфера оказує свій вплив на словниковий склад

²⁷ Федорова Юлія Геннадіївна, асистент кафедри англійської філології Маріупольського державного університету

мов світу й, зокрема, англійську? По-перше, характерними факторами блогів крізь призму лінгвістичних досліджень в області лексикології являється фактично безмежний простір для творчості. Доказом цього може слугувати те, що будь-яка особа може створити лексичну інновацію і при наявності впевненої підтримки та популяризації даної номінації, може стати автором новітньої лінгвокогнітивної інновації. Найпростішим прикладом й поясненням такої ситуації являється реальне, а не уявне, як у випадку з традиційними засобами масової інформації, відсутність цензури, цинічних зауважень, коректив та інших недоброчинних дій, які можуть завадити на шляху «народження» нової лексичної одиниці. По-друге, в «кібермові» не існує редакторів та коректорів (на відміну від адміністраторів та модераторів, основними функціями яких є цензурування та безпечність у підході до повідомлень користувачів), що обумовлює відсутність побоювання блогерів творити.

Цікавим фактом є список деяких акронімів (скорочень), які дуже часто зустрічаються серед користувачів блогосфери у процесі листування.

Акронім	Англійський варіант	Переклад
10Q	thank you	дякую
143	I love you	я тебе кохаю
A/S/L/P	Age/Sex/Location/Picture	скільки тобі років/стан/звідки ти/скинь фото
A3	Anyplace, Anywhere, Anytime	в будь де/будь коли/
ADR	Address	адреса
AEAP	As Early As Possible	як можна раніше
AFK	Away From Keyboard	відійшов від комп'ютера
ASAP	As Soon As Possible	як можна скоріше
Aight	All right	все в порядку
AITR	Adult In The Room	дорослий у кімнаті
B/C	Because	тому що
B4	Before	до
B4N	Bye For Now	до побачення
B4U	Before You	після тебе
BI5	Back In Five	повернуся за 5 хвилин
BRB	Be Right Back	повернуся прямо зараз
BRT	Be Right There	буду поряд
BZ	Busy	зайнятий
CD9	Code 9 (it means parents are around)	код 9 позначає, що батьки поруч
CT	Can't Talk	не можу говорити
CTO	Check This Out	перевір це
CYE	Check your Email	перевір поштову скриньку
CYO	See You Online	побачимось в мережі
P@H or PAH	Parents at home	батьки вдома
H&K	Hug and kiss	обіймаю та цілую
HAND	Have a nice day	доброго дня! Хай щастить!

Вищезазначені акроніми свідчать про популяризацію блогосфери та широке використання чата (від англ. to chat – бовтати), засобу обміну інформацією та повідомленнями у комп'ютерній мережі в режимі реального часу. Як відомо, *акронім* – це складноскорочене слово, яке збігається за графічним і, в більшості випадків, за фонетичним виглядом із звичним словом, як правило, кореневим (root word). Ми вважаємо, що акронім являє собою нову форму одиниці синтаксичного рівня, яка утворилася шляхом ініціального скорочення найменших власних складових, що несуть смислове навантаження, та їх подальшого складання, внаслідок чого виникає форматична інновація, котра збігається за графічним, а частіше за фонетичним виглядом із існуючою в мові лексичною одиницею. Існує точка зору, згідно з якою роль багатьох акронімів полягає в тому, що, не зважаючи на свій аббревіатурний характер, вони стають базою для подальшого словотворення [8, с. 21], тобто стають справжнім центром створення нових слів, особливо композитів [11, с. 206], тому досить важливим з погляду питання про наявність зв'язку між словотворенням та формотворенням є свідчення лінгвістів

про те, що форматичні інновації можуть брати участь у процесах продукування й лексичних інновацій [2, с.85].

Поряд із акронімізацією мовного процесу у сучасній англійській мові, ми також вважаємо за потрібне виділити *абревіацію* як ще один засіб збагачення та економізації неокорпусу фонду англійської мови. Не випадково укладачі словника абревіатур відзначають, що в останні декілька десятиліть абревіатури розмножилися в такій кількості, що становлять зараз значну частину одиниць словникового складу й їх кількість усе продовжує зростати [19, р.10]. У зв'язку з цим дослідники розглядають абревіацію як частину загальної тенденції мов до компресії засобів вираження інформації [16, с.190]. У новому сторіччі продовжується широке використання евфемізмів у «мові політики».

У 80-ті роки минулого сторіччя американізм *F-word*, у якому абревіатура *F* позначає відоме нецензурне слово, перетворився на зразок для новотворів евфемістичного характеру (*G-word, I-word, N-word, T-word*). Абревіатура в таких випадках є першою літерою слів, що вважаються словами-табу, хоча подібна «табуїзація» часто має жартівливий або іронічний характер [10, с.87]. Останнім часом чимало подібних одиниць створено й у британському варіанті англійської мови. Зазначимо, що узуальна закріпленість таких неологізмів у багатьох випадках зазвичай неможлива. Тому їх скоріш за все треба віднести до контекстуальних новотворів, оскільки теоретично евфемістичній абревіації може піддаватись будь-яке слово англійської мови [10, с.87]. Так, наприклад, одна й таж абревіатура у різних контекстах може позначати зовсім різні поняття: *L-word* = love, liberal, life, law; *F-word* = finance, federal. *"There are many L-words depicted in Showtime's newest drama "The L Word." It's set in Los Angeles. It explores loving relationships. But the l-word that strides above all others in this series is lesbians. As a companion to "Queer as Folk," HBO's series about gay men, "The L Word" follows the lives of a group of lipstick lesbian friends living in Hollywood"* (Pittsburgh Post-Gazette, January 16, 2004).

Однак деякі подібні одиниці стають «ярликами», символами і закріплюються у мові. Наприклад, слово *R-word* набуває «функціональної стабільності» саме в значенні «спад економічної діяльності» (recession). Слово *S-word* закріплюється у значенні «соціалізм». На базі неологізму *R-word*, наприклад, було створено словосполучення *R-word index* для позначення рівня економічного спаду: *"The R-word index signaled the start of recessions in America in 1981, 1990, and 2001"* (The Economist, Nov. 30, 2002).

Також зауважимо такі акроніми у комп'ютерному чаті як =w= Whatever (будь-якої), *G* – Giggle or grin (усміхатися), *H* – Hug (обіймаю), *K* – Kiss (цілую), *S* – Smile (посміхаюся), *T* – Tickle (лоскочу), *W* – Wink (моргаю). Таким чином, розглянуті лексичні одиниці, а також аналіз потенціалу кібермови для подальшого розвитку сучасної англійської мови свідчить про те, що вона являється одним з сучасних впливових факторів по інноваціям на лексико-фразеологічному та фразовому рівнях. Інтегрованість блогосфери на фактично всіх рівнях професійної та позапрофесійної діяльності людини в сучасному інформаційному суспільстві являється ключовим чинником для постійного прояву нововведень та їх стабільного функціонування й закріплення в мові.

Література

1. Андрусак І. В. Англійські неологізми кінця ХХ століття як складова мовної картини світу: автореф. дис. ... канд. філол. наук: спец.10.02.04. «Германські мови» / І. В. Андрусак. – К., 2003. – 20 с.
2. Гармаш О. Л. Система словотвору англійської мови та інноваційні процеси: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.04. «Германські мови» / О. Л. Гармаш. – Запоріжжя, 2005. – 22 с.
3. Головка О. М. Лінгвальна актуалізація антропологічних вимірів антропного буття (на матеріалі інновацій англійської мови): дис. ... канд. філол. наук: спец. 10.02.04. «Германські мови» / О. М. Головка; Херсон. держ. ун-т. – Херсон, 2010. – 458 с.
4. Иванов А. Н. Английская неология (проблемы лексико-номинативной активности) / А. Н. Иванов // Проблемы семантики и словообразования английского языка: сб. науч. тр. МГПИИЯ им. М. Тареза. – М., 1984. – Вып. 227. – С. 3 – 16.
5. Жлуктенко Ю. А. Динамика словообразовательной системы и неологизмы / Ю. А. Жлуктенко // Английские неологизмы / под ред. Ю. А. Жлуктенко. – К.: Наук. думка, 1983. – С. 5 – 11.
6. Єнікєєва С. М. Система словотвору сучасної англійської мови: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня д-ра філол. наук: спец. 10.02.04 «Германські мови» / С. М. Єнікєєва. – К., 2011. – 32 с.
7. Єнікєєва С. М. Формування та функціонування нових словотвірних елементів англійської мови: дис. ... канд. філол. наук: спец. 10.02.04 «Германські мови» / С. М. Єнікєєва. – Запоріжжя, 1999 –

- 178 с.
8. Зацний Ю. А. Розвиток словникового складу сучасної англійської мови в 80-90-ті роки ХХ століття: дис. на здобуття наук. ступеня д-ра філол. наук: 10.02.04 / Ю. А. Зацний. – К., 1999. – 409 с.
 9. Зацний Ю. А. Мова і суспільство: збагачення словникового складу сучасної англійської мови / Ю. А. Зацний, Т. О. Пахомова. – Запоріжжя: ЗДУ, 2001. – 243 с.
 10. Зацний Ю. А. Інновації у словниковому складі англійської мови початку ХХІ століття англо-український словник / Ю. А. Зацний, А. В. Янков. – Вінниця: Нова Книга, 2008. – 360 с.
 11. Клименко О. Л. Поповнення словникового складу англійської мови з нелітературних підсистем: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / О. Л. Клименко. – Запоріжжя, 1999. – 192 с.
 12. Котелова Н. З. Банк русских неологизмов / Н. З. Котелова // Новые слова и словари новых слов. – Л.: Наука, 1983. – С. 158 – 222.
 13. Левицький А. Е. Актуальні проблеми розвитку неології (на матеріалі сучасної англійської мови) / А. Е. Левицький // Вісн. Житомир. держ. ун-ту ім. Івана Франка. – 2005. – Вип. 23. – С. 16–21.
 14. Махачашвілі Р. К. Лінгвофілософські параметри інновацій англійської мови у сфері новітніх технологій: дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук: спец. 10.02.04 «Германські мови» / Р. К. Махачашвілі. – Запоріжжя, 2005. – 25 с.
 15. Позднякова Е. М. Когнитивные аспекты словообразования / Е. М. Позднякова // Когнитивная лингвистика: современное состояние и перспективы развития: материалы I Междунар. шк.-семинара по когнит. лингвистике. – Тамбов : ТГУ, 1998. – С. 134 – 136.
 16. Прищепа В. Є. Рівнева та міжрівнева компресія в сучасній німецькій мові / В.Є Прищепа, Л. М. Новак // Вісн. Житомир. держ. ун-ту. – 2003. – № 11. – С.190 – 193.
 17. Семенчук А. Б. Інноваційні засоби об'єктивізації концепту тероризм (на матеріалі англійської мови): автореф. дис. ... канд. філол. наук: спец.10.02.04 «Германські мови» / А. Б. Семенчук. – Запоріжжя, 2010. – 20 с.
 18. Чирвоний О. С. Комп'ютерний лексикон сучасної англійської мови: структурний, семантичний, функціональний аспекти: дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / О. С. Чирвоний. – Одеса, 2010. – 276 с.
 19. Preface // Oxford Dictionary of Abbreviations. – Oxford: Oxford University Press, 1996. – 397 p.

Influence of virtual space on the development of modern English language

Fedorova J.

Mariupol State University, Mariupol, Ukraine

The article deals with language influence of virtual space on the development of modern English. The author analyses such terms as blogosphere, cyberlanguage, acronym, which are integral parts of the internetization process of society nowadays, and as a result, lead to broadening the fund of modern English.

Keywords: *blogosphere, cyberlanguage, acronym.*